

SALTER

ELECTRONIC KITCHEN SCALES

Instructions and Guarantee

BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA

BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA

ELEKTRONISK KJØKKENVEKT

ELECTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

ELEKTRONINEN KEITTIÖ VAAKA

ELEKTRONISK KÖKSVÅG

ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

ELEKTROMOS KONYHAMÉRLEG

ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

ELEKTRONİK MUTFAK TARTILARI

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΖΥΓΑΡΙΕΣ KOYZINAΣ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

ELEKOCZNA WAGA KUCHENNA

ELEKTRONICKÁ KUCHYNSKÁ VÁHA

BATTERIES

2 x AAA. Remove battery cover. Insert battery ensuring the +/- terminals are the correct way round. Replace cover.

TO SWITCH ON

- 1) If using, place bowl on scale before switching on.
- 2) Press **on-zero** until 8888 appears on display.
- 3) Wait until display shows 0.

TO MEASURE LIQUIDS AND SOLIDS

To switch between units press **unit** to scroll through until the desired unit is reached. The Aquatronic liquid measure feature is suitable for all water based liquids, including wine, milk, stock, cream etc.

Note: Oils have a lower specific gravity, which will result in a volume reading of approx +10%. If measuring oils by volume on this scale, please adjust for this accordingly.

TO ADD AND WEIGH

To weigh several different ingredients in one bowl, press **on-zero** to reset the display between each ingredient.

AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display shows 0 for 1 minute or shows the same weight reading for 3 minutes.

MANUAL SWITCH OFF

To maximise battery life press **on-zero** for five seconds after use to switch off.

WARNING INDICATORS

Replace batteries



Weight Overload

CLEANING AND CARE

- If the scale is not to be used for a long period, remove the battery. Always remove flat batteries immediately.
- Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.

WEEE EXPLANATION

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BATTERY DIRECTIVE

This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, P0 Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

PILES

2 x AAA. Enlever le couvercle du compartiment batterie. Insérer les piles en respectant bien le sens de positionnement des polarités + et -. Remettre le couvercle en place.

METTRE EN MARCHE

- 1) Placez un récipient sur la balance avant de la mettre en marche.
- 2) Appuyer sur **on-zero** jusqu'à ce que l'afficheur indique 8888.
- 3) Attendez que 0 soit visualisé.

MESURE DE LIQUIDES ET DE SOLIDES

Pour changer d'unités de poids, appuyer sur **unit** jusqu'à obtention de l'unité désirée. La fonction de mesure des liquides Aquatronic convient à tous les ingrédients contenant de l'eau (par ex. : vin, lait, bouillon, crème).

REMARQUE: L'huile présente une densité relative plus faible et donnera un relevé environ 10 % supérieur à la mesure réelle. Pour obtenir un volume d'huile avec cette balance, faites le calcul nécessaire.

AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients différents dans un bol, appuyer sur **on-zero** pour réinitialiser l'afficheur entre chaque pesage d'ingrédient.

L'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre 0 pendant 1 minute ou (une lecture de) un poids pendant 3 minutes.

LA MISE SUR ARRÊT

Pour optimiser la durée de vie de la batterie, appuyer pendant cinq secondes sur **on-zero** après utilisation pour arrêter.

INDICATEURS D'AVERTISSEMENT

Remplacer les piles



La balance est surchargeée

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période de temps, retirez la pile. Veuillez à toujours retirer les piles épuisées immédiatement.
- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. SURTOUT n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées immédiatement après un contact avec des matières grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/colorés. Evitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.

EXPLICATION WEEE

Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS

Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés. **Avertissement:** Toujours insérer les piles correctement concernant les polarités (+ et -) marquées sur la pile et l'équipement. Ne laissez pas les enfants effectuer de remplacement de pile sans la surveillance d'un adulte. Maintenir les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'un élément ou d'une pile, il convient que la personne concernée consulte rapidement un médecin. Ne pas mettre au rebut les piles dans le feu. Ne pas charger les piles. Ne pas court-circuiter les piles. Il convient d'enlever immédiatement les piles mortes de l'équipement et de les mettre convenablement au rebut. Ne pas déformer les piles. Information à conserver avec la notice. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves ou des piles de différents types ou marques. Enlever les piles de l'équipement s'il ne doit pas être utilisé pendant une période de temps prolongée, sauf si l'on prévoit des cas d'urgence. Ne pas chauffer les piles. Ne pas forcer la décharge des piles.

GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 15 ans suivant la date d'achat si il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute déterioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

BATTERIEN

2 x AAA. Den Batteriefachdeckel abnehmen. Die Batterien einlegen und dabei darauf achten, dass Plus- und Minuspol korrekt ausgerichtet sind. Den Batteriefachdeckel wieder anbringen.

EINSCHALTEN

- 1) Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
- 2) **on-zero** drücken, bis 8888 angezeigt wird.
- 3) Warten Sie, bis auf der Anzeige 0 erscheint.

MESSEN MIT FLÜSSIGKEITS-END TROCKENMASSEN

Zur Umschaltung auf eine andere Gewichtseinheit die Taste **unit** so lange drücken, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird. Die Aquatronic-Wiegefunktion eignet sich für alle Flüssigkeiten auf Wasserbasis, darunter auch Wein, Milch, Brühe, Sahne usw.

HINWEIS: Öle weisen ein niedrigeres spezifisches Gewicht auf. Dies führt zu einer Mengenablesung von ca. -10%. Wenn mit der Waage Öle nach Volumen gemessen werden sollen, muss dies entsprechend berücksichtigt werden.

HINZUGEBEN UND WIEGEN

Damit mehrere verschiedene Zutaten in einer Schüssel gewogen werden können, zwischen den einzelnen Zutaten on-zero zur Rückstellung der Anzeige drücken.

AUSSCHALTAUTOMATIK

Ausschaltautomatik werde nach 1 Minute passieren, wenn die Anzeige ständig 0 angezeigt hat, oder nach 3 Minuten, wenn derselbe Meßwert ständig angezeigt wurde.

ABSCHALTEN DER WAAGE

Damit eine möglichst lange Batterielebensdauer sichergestellt werden kann, das Gerät nach der Verwendung ausschalten. **on-zero** fünf Sekunden gedrückt halten.

WARNMELDUNGEN**Lo**

Batterien auswechseln

O-Ld

Die Waage ist überladen

REINIGEN UND PFLEGE

- Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, Batterie herausnehmen. Leere Batterien immer gleich herausnehmen.
- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage NICHT in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungs mitteln reinigen.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.

WEEE-ERKLÄRUNG

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderer Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umweltoder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Seien Sie zur Rückgabe ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kaufen. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

BATTERIE-RICHTLINIE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitspanne von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenfrei reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Makel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschick oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhauser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany. +49 69 5170 9480.

PILAS

2 x AAA. Saque la tapa del compartimento de las pilas. Introduzca las pilas con los polos (+/-) en la posición correcta. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

PUESTA EN MARCHA

- 1) Colocar un recipiente en la balanza antes del encendido.
- 2) Pulsar **on-zero** hasta que en la pantalla aparezca 8888.
- 3) Esperar a que en el visor aparezca 0.

MEDICION DE LIQUIDOS Y SOLIDOS

Para cambiar de unidades pulse **unit** y pase de una unidad a otra hasta llegar a la que deseas usar. La función "Aquatronic" está recomendada para medir todos los líquidos con base de agua, incluido vino, leche, caldo, nata etc.

Nota: Los aceites tienen una gravedad específica más baja, lo que dará una lectura de volumen de aproximadamente +10%.

Al pesar aceites en esta balanza, deberá ajustarla debidamente.

ANADIR Y PESAR

Para pesar varios ingredientes diferentes en un cuenco, pulse **on-zero** para reajustar la pantalla antes de pesar cada ingrediente.

EL APAGADO AUTOMÁTICO

El apagado automático funciona si el indicador indica 0 durante 1 minuto, o si indica un solo peso durante 3 minutos.

APAGADO MANUAL

A fin de aumentar la duración de las pilas, después del uso pulse **on-zero** durante cinco segundos para apagar.

INDICADORES DE AVERTENCIA**Lo**

Cambiar las pilas

O-Ld

Sobrecarga de peso

LIMPIEZAY CUIDADO

- Si la balanza no se usa durante un periodo extenso, quitar la pila. Quitar siempre las pilas descargadas de inmediato.
- Limpiar la balanza con un paño ligeramente humedecido. NO sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.

EXPLICACIÓN RAEE

Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o pongáse en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS

Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

GARANTIA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo (excepto las pilas), sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empacar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuerá del Reino Unido, diríjase al agente local de Salter.

BATTERIA

2 x AAA. Rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire le batterie assicurandosi di rispettare le corrette polarità +/--. Rimettere il coperchio del vano.

PER METTERLA EN USO

- Collocar un contenitore sulla bilancia prima di accenderla.
- Premere **on-zero** fino alla comparsa di 8888 sul display.
- Attendere fino alla comparsa di 0 sul display.

PESATURA DI SOSTANZE LIQUIDE E SOLIDE

Per cambiare unità di misura, premere **unit** facendo scorrere fino all'unità desiderata. La funzione 'Aquatronic' per la misurazione dei liquidi è adatta per tutti i liquidi a base acquosa, tra cui vino, latte, brodo, panna, ecc.

NOTA: gli oli hanno un peso specifico inferiore e pertanto la lettura del volume risulterà di circa +10%. Se su questa bilancia vengono pesati degli oli in base al volume, effettuare l'opportuna regolazione.

AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola, premere **on-zero** per azzerrare il display tra un ingrediente e l'altro.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

La bilancia si spegne automaticamente se il display visualizza 0 per 1 minuti oppure la stessa lettura di pesata per 3 minuti.

SPEGNIMENTO MANUALE

Per massimizzare la durata della batteria, premere e tenere premuto **on-zero** per cinque secondi dopo l'uso per spegnere.

INDICATORI DI AVVERTENZA

Sostituire le batterie



Sovraccarico di peso

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Qualora non s'intenda utilizzare la bilancia per un periodo di tempo relativamente lungo è consigliabile togliere la batteria. Se scarica la batteria va tolta immediatamente.
- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. NON immergere la bilancia in acqua né utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Pulire tutte le parti in plastica subito dopo il contatto con grassi, spezie, aceto e alimenti molto ricchi di aromi o coloranti. Evitare il contatto con acidi come ad esempio succhi di agrumi.

SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE

Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pile escluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostrò che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (lo o rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

PILHAS

2 x AAA. Retirar a tampa do compartimento das pilhas. Colocar as pilhas verificando que os terminais +/- - são colocados na posição correcta.

LIGAR

- Coloque um recipiente na balança antes de a ligar.
- Carregar em **on-zero** até aparecer 8888 no visor.
- Esperar até o mostrador indicar 0.

PARA MEDIR LÍQUIDOS SÓLIDOS

Para mudar entre unidades, carregar em **unit** para percorrer as unidades até encontrar a desejada. A característica de medir líquidos Aquatronic é apropriada para todos os líquidos baseados em água, incluindo vinho, leite, caldos, creme, etc.

NOTA: Os óleos têm uma gravidade específica mais baixa, que resultará numa leitura de volume de aprox +10%. Se medir óleos por volume nesta escala, ajuste, em conformidade para isso.

ADICIONAR E PESAR

Para pesar vários ingredientes diferentes numa tigela, carregar em **on-zero** para reiniciar o visor entre cada ingrediente.

DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Desliga - se automaticamente - sempre que o mostrador tiver indicado 0 durante 1 minuto ou sempre que tiver indicado a leitura de uma mesma pesagem durante 3 minutos.

DESLIGAR A BALANÇA

Para tirar máximo partido da duração da pilha, carregar em **on-zero** durante cinco segundos após a utilização para desligar.

INDICADORES DE AVISO

Mudar pilhas



A balança for sobrecarregada

LIMPEZA E CUIDADOS

- Se não for utilizar a balança durante muito tempo, retire a bateria. Nunca deixe de retirar imediatamente as baterias gastas.
- Limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido. NÃO mergulhe a balança na água nem utilize produtos de limpeza químicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.

EXPLICAÇÃO DA REEE

Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS

Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo (excluindo baterias) sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados accidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local) foro do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Deverá tomar-se as devidas precauções de embalamento para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

BATTERIER

2 x AAA. Ta av batteridekslet. Monter batteriene og sjekk at +/- polene sitter riktig. Vei. Sett batteridekslet tilbake på plass.

VEKTN SLAS AV

- 1) Sett skålen eller beholderen på vekten for du slår den på.
- 2) Trykk på **on-zero** til 8888 vises på skjermen.
- 3) Vent til vinduet viser 0.

MALING AV VÆSKER OG FASTE STOFFER

For å svitse mellom enheter, trykk på **unit** for å rulle gjennom til ønsket enhet er nådd. Akvatisk væskemåling eigner seg til alle vannbaserte væsker, inkludert vin, melk, kraft, krem, osv.

MERK: Oljer har en lavere egenvekt som vil resultere i en volumavlesning på cirka +10 %. Hvis det måles oljer ved volum med denne vekten, foreta hensiktsmessig justering.

A TILFØRE OG VEIE

For å veie flere ulike ingredienser i én skål, trykk på **on-zero** for å tilbakestille skjermen mellom hver ingrediens.

VEKTN SLAS AV

Vekten slår seg automatisk av etter ca. 1 minut hvis vinduet har vist 0 hele denne tiden, eller etter ca. 3 minutter hvis én avtesning har vært vist kontinuerlig i denne tiden.

MANUELL AVSLÅING

For å maksimere batteriets levetid, trykk på **on-zero** i fem sekunder etter bruk for å slå av.

VARSELINDIKATORER**Lo**

Bytt batterie

0-Ld

Vekten er overbelastet

RENGJØRING OG STELL

- Hvis vekten ikke skal brukes på en stund, må du ta ut batteriet. Et uteladet batteri må alltid fjernes én gang.
- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du MÅ IKKE legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastdeler må rengjøres straks etter at den har vært brukt til fetstoffor, krydder, eddik eller matvarer med sterkt smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsaft.

WEEF FORKLARING

 Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallsstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenvirkning av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljistens hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

BATTERIDIREKTIV

 Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatter et produkt eller deler av et produkt (ikkje inkludert batterier) vedtaksskrift dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uehell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektnes komponenter åpnes eller demoneseres. Ersatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøyde, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

BATTERIJEN

2 x AAA. Batterijklep verwijderen. Plaats batterijen op juiste wijze tegen de polen. Zet het deksel van de batterijhouder weer op zijn plaats.

KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

- 1) Zet een schaal of bakje op de weegschaal voordat u de weegschaal gebruikt.
- 2) Druk op **on-zero** totdat 8888 verschijnt op het scherm.
- 3) Wacht tot het scherm 0 aangeeft.

VLOEISTOFFEN EN VASTE STOFFEN WEGAEN

Om te schakelen tussen units drukt u op **unit** om te bladeren totdat de gewenste unit is bereikt. De Aquatronic-functie voor vloeibare maten is geschikt voor alle vloeistoffen op basis van water, inclusief wijn, melk, bouillon, room, etc.

LET OP: Olie heeft een lager soortelijk gewicht, zodat er een volume wordt afgelezen van ongeveer +10%.

Als u olie afweegt op deze weegschaal, dient u de hoeveelheid hierop aan te passen.

OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN

Om verschillende ingrediënten te weten in één kom, drukt u op **on-zero** om het display tussen elk ingrediënt te resetten.

DE WEEGSCHAAL UITDOEN

De weegschaal gaat automatisch uit: als het scherm voor ongeveer 1 minuut constant 0 aangeeft, of na ongeveer 3 minuten als het scherm die tijd constant eenzelfde gewicht aangeeft.

GERBRUIKAANWIJZING VOOR UITSCHAKELEN

Om de accu duur te maximaliseren drukt u na gebruik gedurende vijf seconden op **on-zero** om de unit uit te schakelen.

WAARSCHUWINGS SIGNALEN**Lo**

Vervang de batterijen

0-Ld

Te veel gewicht op

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN

- Als u de weegschaal voor langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterij eruit. Haal lege batterijen er altijd direct uit.
- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal NIET onder water en gebruik GEEN chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterke smakende of kleurende etenswaren schoongemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoalsappen of citrusvruchten te voorkomen.

UITLEG OVER AEEA

 Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophalsysteem of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN

 Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggeworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

GARANTIE

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaargang na de aankoopdatum kan worden aangegeven dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkelijke materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden gereturneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verkocht dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

PARISTO

2 x AAA. Poista paristosuojuks. Aseta paristot paikoilleen ja varmista, että plus ja miinuspäät ovat oikein päin. Laita paristosuojuks takaisin paikalleen.

PÄÄLLE KYTKENTÄ

- 1) Jos käytät kulthoa, aseta se vaa'alle ennen virran kytkemistä.
- 2) Paina **on-zero**-painiketta, kunnes näytössä näkyy 8888.
- 3) Vapauta painike ja odota kunnes näytöltä näkyy 0.

NESTEMÄISTEN JA KIINTEIDEN FIN AINEIDEN MITTAAMINEN

Jos haluat vahittaa mittayksikköä, voit selata mittayksikköitä painamalla **unit**-painiketta, kunnes löydät haluamasi yksikköön.

Aquatroninen nesteestä mittauksen ominaisuus sopii kaikkiin vesipohjaisiin nesteisiin, käsittäen viiniin, maidon, liemen, kermaan, jne.

HUOM. Öljyllä on alhaisempi ominaispaino, josta seuraa noin +10% volymilukema

Jos mitataan öljyjä volyymin perusteella tällä vaa'alla, säädä se sen mukaisesti.

LISÄYS & PUNNITUS

Jos haluat punnita useita eri aineita samassa kulhossa, nollaa näyttö painamalla **on-zero**-painiketta jokaisen aineosan väillä.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Vaaka kytketyy automatisesti pois päältä mikäli näytössä 0 lukemat 1 minuutin ajan tai vaaka näyttää samaa lukemaan 3 minuutin ajan.

MANUAALINEN SULKU

Voit pidentää paristojen käytöltäkytkemällä laitteiden pois päältä heti käytön jälkeen painamalla **on-zero**-painiketta.

VAROITUS ILMASIMET

Vaihda paristot

Ylikuormitus

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Jos vaaka ei käytelä pitkään aikaan, sen patteri on poistettava. Kun paristot ovat lopussa, ne on vaihdettava välittömästi.
- Puhdistaa vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaaka veteen tai käytä puhdistukseen kemikalioita tai hankaavia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käytetty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisia/värisiä ruoka-aineita. Välttä hapollisia nesteitä mm sitrusmehit.

WEEE-SELITYS

Tämä merkki tarkoittaa, että tästä tuotteesta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitää tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäytötä. Palauta käytetty laite käytäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteeseen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI

Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät ainetta, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoa) maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopalveluyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusturvista tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vain toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuina Salter-yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliseen valltuutettuun Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakiasiäteisiin kuluttajaoikeuksiin, eli se vaikuta kysyisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valltuutettuun Salter-edustajaan.

BATTERITYP

2 x AAA. Ta av batteridörren. Sätt i batterierna, se till att +/- polerna sitter rätt håll. Sätt tillbaka batteridörren.

ANVÄNDNING

- 1) Ställ skälen på vägen innan du sätter på strömmen.
- 2) Tryck **on-zero** tills 8888 syns på displayen.
- 3) Vänta tills skärmen visar 0.

VÄGNING AV FLYTANDE OCH FASTA INGREDIENSER

För att ändra mellan enheter tryck **unit** för att bläddra tills den önskade enheten närs. Den flytande mätningsegenskapen Aquatronic passar för alla vattenbaserade vätskor, inkluderar vin, mjölk, buljong, grädde etc.

OBS! Oljor har en lägre specifik gravitid, vilket resulterar i en volymavlösning på ungefär +10%.

Om oljor mäts i volym på denna väg, justera för i enlighet med detta.

TILLSÄTTNING OCH VÄGNING

För att väga flera olika ingredienser i en skål, tryck **on-zero** för att återställa displayen mellan varje ingrediens.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Vägen stängs automatiskt, om skärmen visar 0 i 1 minuter, eller om samma resultat visats i 3 minuter.

MANUELL AVSTÄNGNING

För att maximera batterivilslängden tryck **on-zero** under fem sekunder efter användning för att stänga av.

VARNINGSINDIKATOR

Byt ut batterier

Överbelastning

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Ta ur batteriet om vägen inte används under en längre period.
- Ta alltid ut tomma batterier omedelbart.
- Rengör vägen med en fuktig trasa, sänk INTE vägen i vatten eller använd kemikalier som rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.

WEE-E-FÖRKLARING

Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerad avfalls avyttring, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinnas på ett miljösäkert vis.

BATTERIFÖRESKRIFT

Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designrade insamlingspunkter.

GARANTI

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten eller del av denna produkt, (med uteslutande av batterier) gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denne garantii täcker de fungerande delar som påverkar vägens funktion. Den täcker inte kosmetisk försilting som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vägen eller dess komponenter giltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vägen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

BATTERIER

2 x AAA. Fjern batteridøren. Sæt batterierne i idet det sikres, at +/- polerne vender korrekt. Sæt batteridøren tilbage på plads.

SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN

- Anbring skålen på vægten, inden der tændes for den.
- Tryk på **on-zero** indtil 8888 kommer til syne på displayet.
- Vent, indtil tallet 0 vises i displayet.

HVORDAN MAN MÅLERVÆSKER OG VEJER FASTE STOFFER

Tryk på **unit** for at rulle gennem vægtenhederne, indtil den ønskede enhed nås. Aquatronic væskemålerfunktionen kan bruges til alle vandbaserede væsker, heriblandt vin, mælk, bouillon, fløde etc.

BEMÆRK: Olier har en lavere massefyldse, hvilket vil resultere i en volumenaflæsning på ca. +10%.

Hvis olier måles efter volumen på denne vægt, skal der justeres i henhold hertil.

TIKFØRSEL & VEJNING AF FLERE INGREDIENSER

For at veje flere forskellige ingredienser i én skål, skal du trykke på **on-zero** for at nulstille displayet mellem hver ingrediens.

AUTOMATISK SLUKNING

Automatisk slukning sker hvis displayet viser 0 i 1 minutter, eller viser en vægtangivelse i 3 minutter.

MANUEL SLUKNING

Sluk vægten ved at trykke på **on-zero** i fem sekunder efter brug for at maksimere batteriets levetid.

ADVARSLER, DER VISES

Udskift batterier

Overvægt

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet tages ud.
- Tag altid flade batterier ud med det samme.
- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. LAD VÆRE med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/stibende rensemidler.
- Alle plastikdele bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.

WEEE FORKLARING

Denne afmerkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald indefor EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortsksaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gor brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikker genanvendelse.

BATTERIDIREKTIV

Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredskadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

GARANTI

Produktet er bereget til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, (ekslusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægten funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skval returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udløber forbrugernes lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakt din lokale udnævnte Salter agent.

ELEM

2 x AAA. Távolítsa el az elemtártó ajtaját. Helyezze be az elemeket úgy, hogy a +/- pólusok a megfelelő helyre kerüljenek. Helyezze vissza az elemtártó ajtaját.

BEKAPCSOLÁS

- A bekapcsolás előtt helyezze az edényt a mérlege.
- Nyomja meg **on-zero** gombot, amíg a 8888 meg nem jelenik a kijelzőn.
- Várjon amíg a kijelző megjelenik a 0 érték.

FOLYADÉKOK ÉS SZILÁRD ANYAGOK MÉRÉSÉHEZ

A mértékegységek közötti váltáshoz nyomja meg a **unit** gombot, amíg el nem éri a kívánt egységet. Az Aquatronic folyadék mérés szolgáltatás minden vizualapú folyadékhoz használható, mint bor, tej, levegő, krém stb.

Megjegyzés: Az olajok alacsonyabb fajsúlyú rendelkeznek, amely hozzávetőlegesen +10% mértérfogat értekel jelent. Amennyiben ez a mérlegen terfogat alapján mér olajat, kérjük, ennek megfelelően számolja ki az értéket.

HOZZÁADÁS ÉS MÉRÉS

Több összetevő lemeréséhez ugyanabban az edényben, nyomja meg a **on-zero** gombot a kijelző visszaállításához az egyes összetevők között.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A mérleg automatikusan kikapcsol, ha a kijelző 1 percig a 0 érték látható, vagy ha percig ugyanazon a súly jelenik meg.

KÉZI KIKAPCSOLÁS

Az elem élettartamának megnövelése érdekében a használat utáni kikapcsoláshoz nyomja meg a **on-zero** gombot öt másodpercig.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Cserélje ki az elemeket

Súly túlerhelés

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ha a mérletet hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Mindig azonnal vegye ki a lementőt elemeket.
- A mérletet enyhén nedves ronggyal tisztítsa. NE merítse a mérletet vízbe, és ne használjon vegyi vagy dörzshatású tisztítószereket.
- A zsírral, fűszerrel, ecttel és erősen izesített színezett élelmiszerekkel történő érintkezés után az összes műanyag összetevőt meg kell tisztítani. Kerülje a savakkal (például citrommal) történő érintkezést.

WEE-E-MAGYARÁZAT

Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrzetten hulladék kezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgy készletek fenntartatott kezelése jegyében feloldósgyeljesen hasznosítja újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldés és gyűjtő rendszereket, vagy lépjön kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A termék ezek a szolgáltatók környezetvédelmihez biztos újrahasznosító helyre viszik.

ELEMKEK VONATKOZÓ IRÁNYELV

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobhatók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

GARANCIA

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy cseréli a terméket vagy a termék bármely részét (az elemek kivételével) a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásolt mozgó gépalkatrészeket. A garancia nem fedli le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értéksökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy szérsíneken kinyílása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciagyűjtőn által kell támaztani a vásárlást igazoló nyugtaval, és a termék vissza kell küldeni a postai díjal megfizetve a Salter cégehez (vagy az Egyesült Királyságban kívül területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásákor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészít a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Az Egyesült Királyságban belül az értékesítés és szervizelés érdekeiben forduljon a HoMedics Group Ltd-hez, P.O. Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Segélyszáma: (01732) 360783. Egyesült Királyságban kívül, forduljon a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz.

BATERIE

2 x AAA. Otevřete kryt baterii. Vložte baterie, dbejte při tom na správné umístění +/- polí baterii. Zavřete kryt baterii.

ZAPNUTÍ

- 1) Než váhu zapnete, postavte a ní míšu.
- 2) Stiskněte a držte tlačítko **on-zero**, dokud se na displeji neukáže 8888.
- 3) Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí 0.

MĚŘENÍ TEKUTIN A PEVNÝCH PŘÍSAD

Pro přepnutí jednotek stiskněte a držte tlačítko **unit**, dokud nedojdete k požadované jednotce. Funkce měření tekutin „Aquatronic“ je vhodná pro všechny tekutiny na bázi vody, včetně vína, mléka, vývarů, smetan atd.

Poznámka: Oleje mají nižší měrnou hustotu, což znamená, že naměřený objem bude zhruba o 10% vyšší.

Pokud na váze měříte oleje podle objemu, upravte podle toho objem.

PŘIDÁNÍ A VÁZENÍ

Když chcete vážit několik různých případ v jedné mísce, mezi jednotlivými případami stiskněte tlačítka **on-zero** vynulujte displej.

AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ

Pokud je 1 minutu zobrazena 0 nebo pokud je po 3 minutách zobrazena stejná hmotnost, váha se automaticky vypne.

RUČNÍ VYPÍNÁNÍ

Pro zvýšení životnosti baterie vypněte po použití váhu po pěti sekundách stisknutím tlačítka **on-zero**.

VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ

Vyměňte baterie



Přetížení

ČIŠTĚNÍ A PĚCE

- Pokud nebudeste váhu delší dobu používat, vyměňte baterii. Vybité baterie vždy okamžitě vymějte.
- Očistěte váhu lehce navlhčeným hadrem. NEPONORUJTE váhu do vody ani nepoužívejte chemické, brusné čisticí prostředky.
- Všechny plastové díly očistěte ihned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně ochucenými/obarvenými případami. Zabraňte kontaktu s kyselými případami jako jsou citrusové šťavy.

VYSVĚTLENÍ OEEZ

Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmu na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklovajte výrobek odpovídajícím způsobem, který podporuje obnovitelnou používání. Pokud chcete použitý výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému se obrate na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

POKYNY K BATERII

Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterii odevzdějte na určeném sběrném místě.

ZÁRUKA

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoliv jeho součást (výjma baterií) do 15 let od data koupení, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu deaktivního zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrytí kosmetické defekty způsobené běžným optrobením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejich součásti učiní záruku neplatnou. Reklamací musí být doložena důkazem o kupu a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětně poštovně musí zaplatitem předem. Je nutno dbát na rádné zábalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento zával je dodatek k zákonnému právnu zákazníků a níjakým způsobem tato práva neovlivňuje. Pro prodej a služby ve Velké Británii se obraťte na HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Telefonní číslo linky pomocí: (01732) 360783. Mimo Velkou Británii se obraťte na místního pověřeného zástupce společnosti Salter.

PİL

2 x AAA. Pil kapağı çıkarın. Pilleri +/- uçları doğru olacak şekilde yerleştirin. Pil kapağını geri takın.

AÇMAK İÇİN

- 1) Açmadan önce kabı tırtıyla koyun.
- 2) Ekranда 8888 görüntüleninceye kadar **on-zero** düğmesine basın.
- 3) 0 çökana kadar bekleyin.

SIVI VE KATILARI ÖLÇMELİK İÇİN

Birimler arasında geçiş yapmak için istediğiniz birime ulaşana kadar **unit** düğmesine basın. Aquatronic sivi ölçümü özelliğiyi şarap, süt, et suyu, krema gibi tüm su bazlı sıvılar için uygundur.

Not: Yağın daha düşük özgül ağırlığı vardır, bu nedenle hacim okumasında +½10 sonuc alınır.

Bu tarta yağlar hacim olarak ölçültürse ayarın doğru yapılması gereklidir.

EKLEMKEV TARTMAK İÇİN

Farklı malzemeleri tek bir kapta tartmak için her malzeme arasında ekranı sıfırlamak üzere **on-zero** düğmesine basın.

OTOMATİK KAPANMA

Ekranın 1 dakika süreyle 0 görüntülenenirse veya 3 dakika süreyle aynı değer gösterilirse tarta otomatik olarak kapanır.

MANUEL KAPANMA

Pil ömründü maksumda çırpmak için kullanıldan sonra kapatmak üzere beş saniye süreyle **on-zero** düğmesine basın.

UYARI GÖSTERGELERİ

Pilleri değiştirme



Asırı ağırlık yüklemeye

TEMİZLİK VE BAKIM

- Bu tarta uzun bir süre kullanılmayacaksa pil çaların.
- Düz piller hemen çıkarın.
- Tartı temizlemek için suya **DALDIRMAYIN** ya da kimyasal/asındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.
- Yağ, baharat, sırke ve güçlü aromaya/rengre sahip yiyeceklerle temas eden tüm plastik parçalar hemen temizlenmelidir. Limon suyu gibi asitlerle temas engelleyin.

WEEE AÇIKLAMASI

Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmasına gerekteni belirtir. Kontrolsüz atılım çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmüşünü malzeme kaynaklarını sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünün satın aldığınır perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

PİL DIREKTİFİ

Bu simbol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olabilen maddeler içerebileceği için pilleri ev atılımına atılmaması gerekiyor gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

GARANTİ

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya içslik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını (piller hariç) ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalşan parçalar kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma ya da nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanıldan kaynaklanan故障 bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da dokusunuşunun görünümlü bozukluklarını kapsamaz. Terazinin yapılaşık isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masrafı ödenecek cihazın Salter'e (veya İngiltere disinda yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gereklidir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlenmede gerekli olan gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. İngiltere Satış ve Servisi İcini HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, İngiltere adresi ile irtibat kurun. Yardım Hattı Telefon Numarası: (01732) 360783. İngiltere dışında bölgenizdeki Salter yetkili acentesi ile irtibat kurun.

BATERIE

2 x AAA. Zdejmij ostną baterii. Włóż baterię zwracając uwagę, aby styki +/- były skierowane we właściwą stronę. Zamocuj ostną baterię.

URUCHOMIENIE

- Przed włączeniem urządzenia umieść miskę na wadze.
- Naciśnij przycisk **on-zero** aż na wyświetlaczu pojawi się wartość 8888.
- Poczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się wartość 0.

ODMIERZANIE SUBSTANCJI PŁYNNYCH I STAŁYCH

Naciśnij przycisk **unit**, aby przełączać się pomiędzy różnymi jednostkami wagi, aż zostaną wybrane wymagane jednostki. Funkcja odmierzania cieczy Aquatronic umożliwia odmierzanie wszystkich cieczy na bazie wody, w tym wina, mleka, śmieliny itp.

Uwaga: Oleje mają mniejszy ciężar właściwy i odzysk objętościowy wyniesie o około 10% wiecej. W przypadku objętościowego odmierzania oleju za pomocą tego wagi należy uwzględnić tą właściwość.

DODAWANIE I WAŻENIE

Aby zważyć kilka różnych składników w jednej misce, należy naciągnąć przycisk **on-zero**, aby zresetować wyświetlacz przed umieszczeniem kolejnego składnika.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli na wyświetlaczu będzie wyświetlana wartość 0 przez przynajmniej 1 minutę lub będzie wyświetlana taka sama wartość przez przynajmniej 3 minuty.

REČNE WYŁĄCZENIE

Po uciuci naciśnij i przytrzymaj przycisk **on-zero** przez 5 sekundy, aby wyłączyć urządzenie w celu zapewnienia dłuższej żywotności baterii.

KOMUNIKATY O BŁĘDACH

Wymień baterię



Przeciżenia

ČYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- Wyjmij baterię, jeśli waga nie jest używana przez dłuższy czas.
Zużyte baterie należy natychmiast usunąć z urządzenia.
- Czyść wagę lekko wilgotną szmatką, NIE zanurzaj wagi w wodzie i nie stosuj chemicznych/ściernych substancji czyszczących.
- Wszystkie plastikowe części należy czyścić natychmiast po zabrudzeniu tłustczem, przyprawami, octem lub silnie doprawioną/barwioną żywnością. Unikaj kontaktu z kwasami, takimi jak kwasek cytrynowy.

OBJAŚNIENIE WEEE

Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrząd nie wolno pozywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym mogą zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingiem, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować się z lokalnym sklepem z recyklingiem. Produkt zostanie odebrane do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

DYREKTYWA DOT. BATERII

Ten symbol oznacza, że baterie nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiorki.

GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część (z wyjątkiem baterii), jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemonterwanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roczne gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W sprawach dotyczących sprzedaży i serwisu w Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z Homedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, Wielka Brytania. Infolinią: (01732) 360783. Poza Wielką Brytanią należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem Salter.

BATÉRIE

2 x AAA. Odstraňte kryt na batériach. Vložte batériu, dbajte na správne polohovanie polarity +/- . Nasadte kryt.

ZAPNUTIE

- Pri použíti položte misku na váhu pred zapnutím váhy.
- Stlačte **on-zero** kým sa na displeji nezobrazí 8888.
- Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí 0.

MERANIE TEKUTÍNA A PEVNÝCH LÁTOK

Prie zmenu jednotiek stlačte **unit** a prejdite k požadovanej jednotke.

Funkcia Aquatronic na meranie tekutín je vhodná pre všetky tekutiny na báze vody, vrátane vína, mlieka, bujónu, smotany a pod.

Poznámka: Oleje majú nižšiu špecifickú gravitáciu, čo má za následok meranie objemu asi o 10% väčšie.

Pred väčením objemu olejom na tejto váhe je potrebné ju podľa tohto nastaviť.

PRIDAŤ A ODVÁŽIŤ

Na väčenie niekoľkých rozličných ingrediencií v jednej miske stlačte **on-zero** a resetujte displej po každej ingrediencií.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Váha sa automaticky vypne, ak sa na displeji zobrazí 0 po dobu 1 minúty alebo ak ukáže rovnakú hmotnosť po dobu 3 minút.

MANUÁLNE VYPNUTIE

Maximálnu životnosť batérie dosiahnete stlačením **on-zero** po dobu 5 sekúnd po použíti. Váha sa vypne.

INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ

Vymenite batérie



Prefažená váha

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Ak váhu dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batériu. Vybiť batériu vždy čo najskôr vymenite.
- Váhu čistite vlhcou utierkou. Váhu NEPONÁRAJTE do vody a NEPOUŽÍVAJTE chemické alebo prásavkové čistiacie prostriedky.
- Všetky plastové časti je potrebné očísťť okamžite po kontakte s tukmi, koreninami, octom a silne ochutenými alebo výrazne farebnými potravinami. Vyhýbajte sa kontaktu s kyselinami ako citrusové džusy.

WEEE POPIS

Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EU nemal vyrážať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristúpiť k recyklácii zodpovedne a propagovať tak opäťovné používanie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne zrecyklujú.

POKYNY OHĽADNE BATÉRIE

Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácomi odpadmi, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

ZÁRUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymeni výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov od dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyby na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebováním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použíti. Otvoreniom alebo rozoberatím váhy alebo jej časti sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabaľte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonnú právu spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporuší. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail: homedics@dsi.sk.

Downloaded from www.vandenborre.be

**Register your product today at:
www.homedicsgroup.com/register**



SALTER

HoMedics Group Ltd

Homedics House, Somerhill Business Park
Five Oak Green Road, Tonbridge,
Kent TN11 0GP
www.salterhousewares.co.uk

IB-1150-0414-02